

# ENCARNIZADA LA LUCHA EN MINSK

## FUERTE RESISTENCIA HAN ENCONTRADO LOS ALEMANES

Así declara Ansaldo al afirmar que la batalla puede ser larga puesto que el Kremlin se defender con uñas y dientes

Pero las fuerzas del Eje, dice, completarán el aniquilamiento de los ejércitos soviéticos y llegarán a Moscú

Lo capturarán y lo conservarán mientras lo necesiten

El órgano de Mussolini dice que la derrota de Rusia será la de Inglaterra y la de Estados Unidos

**ROMA, 29. UP.** — Giovanni Ansaldo pronunció una alocución radiotelegráfica a las fuerzas armadas italianas, declarando que...

## SEISCIENTOS PRISIONEROS MAS EN ETIOPIA

**LOS BRITANICOS CAPTURARON DENDI Y CAYERON EN SU PODER ESOS PRISIONEROS ITALIANOS**

**BERLIN, 29. UP.** — Oficialmente se anunció que aparte de las cuantiosas bajas ocasionadas al enemigo en el frente oriental, se le tomaron 40.000 prisioneros en los primeros días de lucha. El botín de guerra va constantemente en aumento y se espera que será aún mucho mayor con la capitulación de los ejércitos rodeados. Hasta ahora fueron destruidos o tomados 2.233 tanques rusos, 4.107 aviones, más de 600 cañones, gran cantidad de artillería anti-aérea y anti-tanque, numerosas ametralladoras y fusiles.

## SOLUCIONADA LA HUELGA DE LOS ASTILLEROS DE SAN FRANCISCO

Significa la plena reanudación del trabajo en la ejecución de contratos para la defensa por valor de 500 millones de dólares

**OAKLAND, California, 29. UP.** — Los maquinistas afiliados al congreso de organización de los industriales, unanimemente votaron la terminación de la huelga de los astilleros de San Francisco, que había comenzado el 10 de mayo. La Federación Americana del Trabajo, en su subdivisión de maquinistas, también había ya decidido volver al trabajo mañana. La acción de ambas uniones significará la plena reanudación del trabajo en la ejecución de contratos para la defensa por valor de 500 millones de dólares.

## Finlandia comenzó el ataque contra Rusia

**TROPAS GERMANO - FINLANDESA CRUZARON LA FRONTERA SOVIETICA EN TRES DIRECCIONES**

*De Estocolmo se informa que es triple avance está realizando algunos progresos no obstante la resistencia rusa—Se informa de Helsinki que el ataque finlandés contra Hango se espera de un momento a otro.— Uno de los puntos del ataque germano - finlandés comprende el Istmo de Karelia, hacia Leningrado*

**LOS GERMANO - FINLANDESES ENTRAN EN TRES DIRECCIONES**

**ESTOCOLMO, 29. UP.** — Informábase que las fuerzas germano - finlandesas cruzaron la frontera soviética en tres sectores: y

que este triple avance está realizando algunos progresos, pese a la recia resistencia rusa. El movimiento abarca al parecer los puntos siguientes: A través del estrecho istmo de Petsamo y las llanuras heladas del norte hacia Murmansk. 2. Por la llamada cintura de Finlandia, en el sector de Salla, en dirección al extremo sur del Mar Blanco. 3. Por el istmo de Karelia, hacia Leningrado.

**PROXIMO ATAQUE A HANGO**

**ESTOCOLMO, 29. UP.** — Se in-

forma de Helsinki que el ataque finlandés contra Hango se espera de un momento a otro. Se indica que los preparativos militares finlandeses para atacar Hango están ya completos y se espera que el ataque se emprenderá con fuerzas numéricamente superiores a las fuerzas rusas que hay en Hango.

**ATAQUE EN TODOS LOS FRENTE**

**ESTOCOLMO, 29. UP.** — Se sabe de Helsinki que el ejército finlandés comenzó el ataque contra Rusia casi en todos los fre-

**Moscú informa que ha sido detenida la ofensiva alemana en dirección a Minsk y Lutsk**

**Berlin dice que los alemanes están llegando a Minsk pero que no han tomado la ciudad**

**Agrega que sus tropas han hecho 40.000 prisioneros rusos y han tomado gran botín de guerra**

**DETENIDA LA OFENSIVA**

**MOSCU, 29. UP.** — Oficialmente se anunció que las tropas soviéticas detuvieron la ofensiva de las unidades alemanas de tanques en dirección a Minsk y Lutsk.

**LOS ALEMANES LLEGANDO A MINSK**

**BERLIN, 29. UP.** — Oficialmente se anunció que los alemanes están llegando a Minsk, pero que al parecer no han tomado aún la ciudad. El alto comando expresó que las tropas nazis tenían el control de la zona alrededor de Minsk pero no indica que ya hubieran ocupado la ciudad. Agrega, sin embargo, que "un nuevo gran éxito podría ser inminente, atendiéndose (Pasa a la Pág. 8)

## EL TRIUNFO DEL MAL SERA DE Poca DURACION

**YA LLEGARA LA HORA DEL TODOPODEROSO, LA HORA DE LA FELICIDAD Y DE LA LIBERACION**

*Dios no puede permitir la predominación de ateísmo, de la injusticia hacia los hombres desarmados y pacíficos—Benedicimos la fe católica que hizo del catolicismo el maestro del mundo—Declaró el Sumo Pontífice en su alocución de ayer al referirse a la actual situación del mundo*

**CIUDAD VATICANO, 29. UP.** — En su alocución de hoy, el Sumo Pontífice, al referirse a la actual situación del mundo, dijo: "Nos encoje el corazón al presenciar el espectáculo de la actual miseria, pero se dice que esta miseria causará un resurgimiento de la fe, del patriotismo y del valor. Por otra parte, vemos la decadencia del espíritu de la justicia, presenciamos a las

naciones arrastradas a la guerra y los daños causados a los ancianos, a las mujeres y a los niños. El bloqueo y el contrabando nos causan el hambre". Más adelante el Sumo Pontífice añadió: "Dios no puede permitir la predominación del ateísmo, de la injusticia hacia los hombres desarmados y pacíficos. Tampoco puede permitir que reine el mal. El triunfo del mal será de corta duración. Ya lle-

gará la hora del Todopoderoso, la hora de la felicidad y de la liberación. Benedicimos la fe católica que hizo del catolicismo el maestro del mundo. Benedicimos al pueblo italiano que, a través de los siglos, ha mantenido firmemente inviolable su fe católica. Benedicimos a todo el mundo, donde tenemos hijos queridos, particularmente sufriendo en la actualidad".

## PROSIGUE EL AVANCE FRANCO - BRITANICO EN SIRIA

**OCUPADAS POR LOS BRITANICOS Y FRANCESES LIBRES LAS CIUDADES DE CHEHIM MAZZOUD, SAADIYE Y ES SEYER**

**Actualmente se encuentran a 12 kilómetros y medio al norte de Sidón**

**Las fuerzas de Vichy en Siria se encuentran en las inmediaciones de la frontera turca con la intención de salir del país**

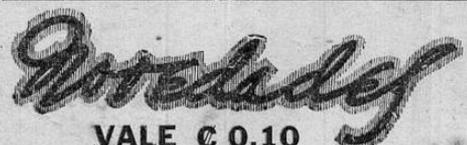
**Los franco - británicos también capturaron Jebel Mazar a 27 kilómetros al norte de Damasco**

**EL CAIRO, 29. UP.** — Oficialmente se anunció que las fuerzas aliadas de la costa ocu-

## ARRESTO EN LOS ESTADOS UNIDOS DE CONSPIRADORES Y ESPIAS.—

**18 fueron arrestadas en Nueva York y los otros en Nueva Jersey, Michigan y Wisconsin — Veintidós de esas personas son nacidas en Alemania —**

**NUEVA YORK, 29. UP.** — J. Edgar Hoover, director del buró federal de investigación, anunció el arresto de 29 personas acusadas de conspiración y comprometidas en actividades de espionaje en los Estados Unidos. Hoover manifestó que 22 de esas personas son nacidas en Alemania. 18 fueron arrestadas en Nueva York, los otros en Nueva Jersey, Michigan, Wisconsin, durante las últimas 24 horas.



**Nº 1376 - Director Rafael Soley - Año XI San José, C. R. Lunes 30 de Junio de 1941**

# NUEVOS ATAQUES DE LA AVIACION BRITANICA A LOS PUERTOS FRANCESSES DE INVASION.

DOS NUEVAS MEDALLAS

HYDE PARK, 29. UP. — El presidente Roosevelt creó, por medio de una orden ejecutiva, dos nuevas condecoraciones para las fuerzas combatientes nacionales: la Medalla del Servicio Americano de Defensa y la Medalla de Buena Conducta.

La primera adjudicada al personal de la marina, del ejército y de guardacosta, bajo las regulaciones promulgadas por los secretarios de guerra, marina y del tesoro. La segunda puede adjudicarse a los miembros del ejército que completen tres años de servicio activo en las milicias federales y que sean recomendados por sus jefes, como de conducta ejemplar y eficiente fidelidad.

### BOMBADEO DE AJEJANDRIA

EL CAIRO, 29. UP. — El ministro egipcio del interior comunicó que el raid aéreo sobre Alejandria y el norte del delta fué intenso. Varias bombas fueron arrojadas causando varios daños en Alejandria. No hubo víctimas. El raid duró dos horas a partir de las tres de la mañana.

### MISION ECONOMICA

MOSCU, 29. UP. — La agencia Tess anuncia que la misión económica británica, encabezada por Lawrence Cadberry, conferenció con el Comisario soviético de comercio exterior.

# TOS FRANCESES DE INVASION.

## EN CAMBIO NO HUBO AYER BOMBARDEOS DE LA AVIACION ALEMANA CONTRA INGLATERRA — FUE INTENSA LA ACCION AEREA DE AYER CONTRA ALEJANDRIA

*El Ataman de los cosacos "Sapalogos" y jefe de los emigrantes ucranianos en Sofía, General Moros - Bogdan, hace un llamamiento al pueblo ucraniano para luchar contra Rusia — Doble crimen fué cometido el sábado en Budapest — Fué bombardeada la residencia del General Dentz en Beirut — Hundido un barco con marinos americanos que iban a Inglaterra —*

### HUNDIDO UN BARCO CON MARINOS AMERICANOS OIBAN A INGLATERRA

WASHINGTON, 29. UP. — De fuente autorizada se dijo que un barco conduciendo un destacamento de diez marinos de Estados Unidos para Inglaterra, fué torpedeado y hundido en el Atlántico.

Se informó que uno de los norteamericanos no aparece, lo que hace suponer que lo otros fueron rescatados.

Se dice que el barco es el "Maarsden", anteriormente barco holandés, ahora en servicio de Gran Bretaña. En el departamento de marina, no ha habido inmediata confirmación. Se anunció ayer que 60 marinos han sido destinados a prestar servicios en la embajada en Londres.

### LLAMAMIENTO A LOS UKRANOS 150 AVIONES HAN PERDIDO LOS ALEMANES

SOFIA, 29. UP. — El Ataman de los cosacos "sapalogos" y jefe de los emigrantes ucranianos en Sofía, general Moros Bogdan, ha dirigido un llamamiento al pueblo ucraniano y especialmente a los emigrantes de esta nacionalidad, invitándoles a participar en la lucha contra Rusia.

BERLIN, 29. UP. — Oficialmente se anunció que hasta ahora en el frente oriental los alemanes sólo perdieron 150 aviones. Entre los tanques rusos destruidos o apresados figuran 46 de 52 toneladas.

### LEVE ACTIVIDAD AEREA

LONDRES, 29. UP. — El comunicado conjunto de los ministerios del aire y de seguridad pública dice: "Hubo únicamente una leve actividad aérea enemiga al este de Inglaterra. Cayeron bombas en algunas zonas, en una de ellas produjeron algunas víctimas y escasos daños"

BOMBARDEADA LA RESIDENCIA DEL GENERAL DENTZ EN BEIRUT, 29. UP. — La residencia privada del Alto Comisario, fué bombardeada y dañada. Hubo 5 muertos y 6 heridos. El general Dentz estaba presente, en el frente, la señorita Dentz no sufrió daño alguno. De quince bombas que cayeron sobre la residencia, una penetró en dos pisos, matando a un ayudante, la telefonista y los sirvientes. Otras bombas cayeron en los jardines. La residencia de Dentz está asediada, circundada por un muro. El general Dentz había salido de su casa pocos minutos antes de ser bombardeado. Nada se informa de los frentes de batalla.

# VIAJES DE 3 MINUTOS

Por Temple Manning

Casi diariamente vemos forjarse un nuevo eslabón en la cadena de amistosas relaciones entre las dos Américas. Los pueblos hispanos no consideran ya como enemigo natural al llamado "Coloso del Norte", y los Estados Unidos, por su parte, se han dado cuenta de que al "sur de la frontera" hay pueblos justificadamente orgullosos de su alto grado de civilización, pueblos dignos por todos conceptos de encabezarse la extensa lista de naciones cultas del mundo.

El intercambio de "mensajeros de buena voluntad" prospera rápidamente, y raro es el día en que no encontremos a algún turista que haya visitado por lo menos, una de las bellas Repúblicas hermanas.

Todos los turistas tienen un país favorito que visitan siempre que se les presenta la oportunidad, y uno de los que cuentan con mayor número de admiradores es el Perú, donde puede el visitante deleitarse en la contemplación de los históricos recuerdos de la asombrosa civilización incaica. Este hermoso país está repleto de encantadoras leyendas como la de Huacari, héroe que se supone vivió en el siglo XII. En unión de sus jefes encerróse en su palacio y prefirió morir de hambre antes de rendirse al invasor Mayta Capac. Los dioses compadecidos de tal desventura convirtieron a los patriotas en estalagmitas y estalactitas de una maravillosa gruta que existe en la provincia de Chumbivilcas.

Casi a tiro de fusil de Trujillo, en importancia la segunda ciudad del Perú, está Chan Chan una de las grandes ciudades antiguas, fundada por Francisco Pizarro hacia 1535, cuna de la aristocracia de la república, cuenta con una hermosa plaza central, de la que irradian espléndidas calles flanqueadas

por modernos hoteles, clubes, iglesias y teatros. Pero el orgullo de la ciudad es su distrito residencial, que posee magníficas casas de construcción española con balcones esculturales, en traza de primorosos labrados y amenos jardines. Es imposible hallar en ninguna otra parte un suburbio tan encantador como este.

Pero a pesar de las bellezas y adelantos de las grandes ciudades del Perú, lo que más atrae a los turistas es la inmensa variedad de recuerdos históricos. Chan Chan, por ejemplo, es elocuente testimonio de la gran civilización que existió en el país hace muchas centurias. En este lugar se hallan las ruinas de la antigua ciudad de Chimbú, un perío que se extendía por varios valles desde Lima, la Ciudad de los Reyes, al sur, hasta Tumbes en el norte, extensión de diez mil millas, toda ella de espléndida fertilidad. La ciudad fué construida de adobe, y lo asombroso es que duró por innumerables siglos. Aun después de que desapareciera la raza, quedaron en pie las aparentemente frágiles viviendas. Este pueblo inteligente desarrolló un ingenioso sistema de riego, construyeron largos acueductos y represas. Sus templos y palacios eran de gran magnificencia, adornados con relieves que recuerdan las construcciones arábigas.

Los Chimbús fueron conquistados por los Incas a mediados del siglo XV, pero no fueron conquistados en los campos de batalla, sino por un ingenioso rasgo estratégico. Los Incas interrumpieron el abastecimiento de aguas de Chan Chan. Es interesante notar que el antiguo canal de riego vuelve a usarse hoy para convertir el valle que rodea a la ciudad en pródigo campo azucarero.

# Crema de Naranja

Extracto de las MEJORES NARANJAS DE ORO!

Un nuevo licor elaborado con frutas del país que tiene el verdadero sabor de las naranjas frescas

Recomendada como Plus Café es también muy indicada para servir cuando sus amigos visiten su casa.

## PRECIO:

€ 3.30 LA BOTELLA

€ 27.60 LA DOCENA

# FABRICA NACIONAL DE LICORES

# LA DEMOCRACIA ES EFICACIA HUMANA

La proclamación de los derechos del hombre y del ciudadano es el símbolo de la democracia. Los franceses pensaron con razón que, para garantizar esos derechos, eran urgentes mecanismos y equilibrios que impidiesen los abusos del poder y que llevasen hasta la cumbre el resaca de los deseos populares. La parte instrumental de la democracia moderna. Pero no pretendió que los instrumentos se aniquilasen ni menos que los hombres perdiesen la llama de la vida, el enojo vehemente contra las injusticias aun reinantes y los males.

De hecho, el ideal de 1789 se fue desarrollando en extensión y diferenciación. Principio por principio de las miserias económicas de la humanidad. La Constitución francesa de 1793 proclamó que la sociedad estaba obligada a proveer a la subsistencia de todos sus miembros. ¿Cómo puede, en efecto, tener derechos el hombre a quien la miseria angustia, humilla, mata? La reforma socialista del siglo XIX promovió el desarrollo nacional de la democracia.

El año liberal llevó a la vida al Continente americano la reserva de energías económicas y las resurrecciones. Desperdicio, luego, a las nacionalidades. Nada más natural que grupos humanos debidamente asimilados y fuertes tengan su Estado político capaz de realizar las aspiraciones jurídicas que correspondan a las costumbres, tradiciones y carácter de la colectividad nacional. Lo humano aprovecha las aptitudes originarias de cada país, así como la mar se agiganta con las riquezas que le entregan los diversos ríos. Via de los anhelos desde nosotros a ellos. A cada nación, su Estado propio, es conquista demográfica, y a la democracia dentro su vida Alemana e Italiana. Así continuaba su obra el anhelo de elevar a cada individuo a la plena capacidad personal gloriando de los recursos económicos para tan elevada dignidad cuando, perdido el sentido práctico de la vida, principiaron las concepciones materiales, las huelgas proletarias, la propaganda de un marxismo anacrónico y, aprovechando la desconfianza general, irrumpieron los bárbaros — Attila, Gengis Kan y se consumió el caos.

¿Ha fracasado la democracia? ¿es un sistema que enerva, ocasiona pérdida de tiempo e impide la acción?

La democracia, cuando su concepción jurídica e institucional se inicia con las victorias de la Revolución Francesa sobre toda Europa. Luego, Napoleón y Bolívar. Llevan en las puntas de sus espadas la intención de los derechos del hombre y del ciudadano: rompen el mal, crean pueblos consociados. Nadie se escandaliza de esta alusión de simpatía a la fuerza revolucionaria. La fuerza es fuerza. La fuerza que rompa los enojos en ventaja del derecho es agente biológico insustituible. Más tarde, la democracia coincide con el mayor desarrollo de la ciencia y del arte, siglo pasado y el primer tercio del actual han sido fecundos en la conquista científica y la acción estética. Jamás la sociedad ha tenido preocupaciones humanas en lo económico e científico, pedagógico y cultural como en estos gloriosos años de barbátes. ¿Qué es el plan económico totalitario sino una adulación de los programas y lecciones socialistas? Para insultar a la democracia los dictadores, en su venenada envidia, tienen que acudir a fórmulas y aspiraciones pacientemente estudiadas, y

en parte, puestas en práctica por los demócratas y socialistas. En esta misma guerra de 1940, monstruosa y criminal, el triunfo militar por la previsión, la manobra, la ciencia ha sido hasta ahora de la democracia. El general Wavell significa, por el momento, éxito y gloria. Del otro lado, no se contemplan sino fracasos, debilidad, imprevisión, o un régimen absorbente de dolor y esclavitud en lo interno que ha terminado por poner a Europa y al mundo al borde de la más negra barbarie, descomponiendo a los pueblos por la insidia, la felonía cobarde, la traición.

¿Por qué entonces las gentes de la democracia fueron ineptas después de 1919 para dominar el horizonte y continuar regenerando a cada hombre? Porque se perdió el ideal, se agotó el heroísmo, se quiso descansar en los bienes materiales conquistados. La democracia se desarrolló entre dos polos: el impulso interno hacia la autonomía y el estímulo externo. Han variado los estímulos externos, pero sin

ellos nada es posible: vencer la presión de la tribu, vengar a los patrios romanos, impedir el abuso de los cesáres, desmoronar el feudalismo. Al siglo de la técnica que ha convertido en pequeño país al mundo entero; a la mentalidad moderna que ve en cada hombre un valor sagrado; a la sensibilidad actual que descubre en lo más pequeño símbolos de lo trascendente, debió corresponder un inmenso, purísimo ideal so pena de que la concupiscencia mercantil trocara en factores de ruina las conquisas de renovación. Los altos salarios, los seguros obreros le dieron al hombre excesivo amor a la vida y al placer. Sólo la concepción mística de la vida y del hombre pudo salvar a la democracia, inspirar las reglamentaciones y leyes rejuvenecedoras, infundir arrogancia, desprecio a la humillación, fe en la muerte que da vida y aporta el humus para nueva cultura. La falta de mística fue la derrota de Francia y ha sido el dolor del mundo.

J. M. Velasco L.

## ACEPTADA LA RENUNCIA AL GOBERNADOR DE LIMON, D. RICARDO E. ALVARADO

Para sustituirlo, en ese cargo ha sido nombrado don Abel Robles Troyo

### EL SR. ROBLES TROYO PRESTO AYER EL JURAMENTO DE LEY Y SALE HOY PARA LIMON

La secretaría de gobernación ha emitido el acuerdo que dice así:

"Aceptar la renuncia presentada por el señor don Ricardo E. Alvarado, del cargo de gobernador de la provincia de Limón; darle la gracias por sus importantes servicios prestados en el desempeño de sus funciones, y nombrar al señor don Abel Ro-

bles Troyo para que lo sustituya. Este acuerdo rige a partir del 19 de julio próximo".

El nuevo gobernador señor Robles Troyo, prestó ayer el juramento de ley en la secretaría de gobernación, y sale hoy para Limón con objeto de recibirle inmedia el despacho al señor Alvarado.

## Brillantes los festejos patronales de San Pedro de Montes de Oca

### BAUTIZADA AYER LA PLAZA DE DEPORTES DE ESA LOCALIDAD CON EL NOMBRE DEL PATRICO DON MAXIMO FERNANDEZ

El señor Secretario de Hacienda llevó la palabra en ese acto cívico que tuvo gran repercusión

Conforme se había anunciado, desde antes se han venido celebrando las fiestas patronales del cercano cantón de Montes de Oca. Tanto en lo relativo a las ceremonias religiosas, como a las deportivas y sociales, ha habido gran animación pudiéndose decir que pocas veces se han celebrado en forma más rumbosa y bella fiestas en ese cantón como de esta vez.

A las 13 horas de ayer, tal como estaba anunciado, tuvo lugar la ceremonia de bendición de la nueva plaza de deportes, que este gobierno se ha encargado de arreglar. Se le impuso el nombre del destacado e ilustrado costarricense don

Máximo Fernández y llevó la palabra el señor secretario de hacienda, don Carlos Manuel Escalante Durán, quien hizo el elogio de las virtudes cívicas del gran patrio que supo elevar en el pecho de los costarricenses la llama de la devoción republicana. Hicieron uso de la palabra también el señor Presidente Municipal de Montes de Oca el ex - Presidente Acosta, el secretario de Educación Pública, Lic. Tino Castro y don Marco Tulio Sáenz.

El acto revistió gran importancia y fué una muestra bien entendida de civismo y de recuerdo a la memoria de uno de los más distinguidos costarricenses.

## PETROLIZACION DE LA CARRETERA A VILLA COLON

### LOS TRABAJOS QUEDARAN TERMINADOS COMPLETAMENTE ANTES DE DOS MESES

Nuestros lectores han venido siendo informados de los trabajos que está realizando el gobierno del doctor Calderón Guardia en los cantones de la sección occidental de la provincia de San José, en especial en los cantones de Mora y de Puriscal. Lo más importante de todas es, indudablemente, la construcción de la carretera que conectará a Santiago de Puriscal con San José. Los trabajos de petroliza-

ción de la carretera entre Santa Ana y Villa Colón van muy adelantados. Falta en apenas cerca de dos mil metros para ser terminados, correspondiendo esta parte al primer tramo de la futura vía carretera a Puriscal, cuyos trabajos prosiguen sin interrupción, siendo considerable el número de trabajadores que están siendo empleados en esos trabajos.

# para el paladar exigente

## CERVEZA

# Aguila

refrescante y sabrosa

# SECRETARIA DE SEGURIDAD PUBLICA

# CEDULA DE RESIDENCIA Y REGISTRO DE EXTRANJEROS

mente hiciere declaraciones erróneas, a sabiendas de su falsedad o que tratase de obtener una Cédula de Residencia por medio del fraude, se considerará como sospechoso y su permanencia en el país será estrictamente vigilada por la policía, haciéndose acreedor, sin perjuicio de las responsabilidades del caso, a una multa exactamente igual a la impuesta anteriormente en el presente artículo.

Extranjeros se considerará secreta y confidencial y solamente podrá mostrarse a las personas especialmente autorizadas por el señor Presidente de la República o por el Secretario de Estado en el Despacho de Seguridad Pública. Las certificaciones que por cualquier motivo hubieren de extenderse en el ramo judicial deberán solicitarse por el medio correspondiente.

Artículo 6º.—Si el extranjero estuviere incapacitado, por

Artículo 11º.—Los dueños, administradores o encargados de hoteles, pensiones, fondas o casas donde se alojen extranjeros, están en la obligación de enviar diariamente un detalle del movimiento ocurrido en su establecimiento o casa de habitación, con especificación de nacionalidad, nombre y fecha de llegada y salida y firma del extranjero, sin que esta obligación reemplace a la de llevar un Rol de Hoteles en un libro debidamente foliado, y registrado en el Departamento de Extranjeros, sin cancelar derecho alguno, el cual se encontrará en lugar visible y siempre a la orden de la autoridad. Deberán asimismo imponer a los extranjeros que alojen las obligaciones que señala el presente Reglamento.

La contravención de esta disposición será penada con multa de veinticinco a cien colones, y si los hechos tuviesen carácter grave o mostraren marcada reincidencia por

Artículo 18º.—Las compañías de transportes marítimos, aéreos o fluviales se abstendrán de expedir pasajes a los extranjeros que no presentaren su Cédula de Residencia, salvo que se tratase de un turista o de un viajero en tránsito por un tiempo menor de treinta días. Los turistas y pasajeros en tránsito a quienes se les ampliara su residencia por un término mayor de treinta días, deberán presentar la certificación en que se haga constar esa disposición. Deberán asimismo rendir al Departamento de Extranjeros un informe acerca de los extranjeros que viajen en su empresa, con especificación de nacionalidad, lugar donde se dirijan, número de la Cédula de Residencia que portaren, o situación en que se encuentren en el país.

La contravención de esta disposición se sancionará con multa de diez a doscientos colones, sin perjuicio de la responsabilidad legal que pudiera existir si se tratase de un

Artículo 1º.—Los extranjeros residentes actualmente en el país dentro de un plazo de tres meses y los que ingresaren en lo sucesivo al territorio de la República por un lapso mayor de treinta días dentro de ese mismo término y que no hubieran presentado antes

Nº 5  
**RAFAEL A. CALDERON GUARDIA**  
 Presidente de la República

En cumplimiento de los artículos 4º de la ley Nº 37 de 4 de junio de 1940, y 1º de la ley Nº 3 del 21 de abril de 1941,  
**DECRETA:**  
 Artículo 1º.—Los extranjeros residentes actualmente en el país dentro de un plazo de tres meses y los que ingresaren en lo sucesivo al territorio de la República por un lapso mayor de treinta días dentro de ese mismo término y que no hubieran presentado antes



# ¿MAS LUZ!



pero no economize en valde!

Se recomienda tener siempre en manos una reserva de estas bombillas "GE-MAZDA". Una casa mal alumbrada causa indispensablemente una mala impresión.

Compre hoy algunas bombillas de reserva e insista en que sean de la marca "GE-MAZDA", las que producen una luz muy brillante y clara y que guardan su brillantez por más tiempo.



## GENERAL ELECTRIC MAZDA

DURA MAS SU BRILLANTEZ

COMPANIA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ, S. A.,

Departamento Comercial Distribuidores

# Bodas Pintorescas

Quizas las bodas llenen uno de los capitulos más pintorescos de las costumbres de los diferentes pueblos, pero es en aquellos cuya existencia se desenvuelve más prístamente en los que asumen contornos de real exotismo.

Los casamientos en algunos países balcánicos, en Escandinavia y centro de Europa, revisten un fuerte colorido que impresionan particularmente por el tipismo de la indumentaria. Pero el más remota nos hasta los pueblos nigerianos donde perduran ritos y hábitos ancestrales; entonces el valor curioso acrece.

Entre las diferentes tribus que pueblan la India misteriosa, existe una, la de los bills, que ocupa un territorio montañoso en las proximidades de Bombay y permanece aferrada a leyes seculares con detalles que a veces modifican los jefes de cada clan, cuyas bodas son verdaderamente originales.

Todo joven se halla obligado a buscar compañía entre las muchachas casaderas de otro clan o grupo.

Cuando ha resuelto solicitar a la novia en matrimonio y debe concentrarse el acuerdo acerca de

la dote, en la primera visita oficial, el novio es recibido con improperios y cubierto por completo de hollín. Con esta acogida tan especial exteriorizan los miembros del núcleo o población el pesar que les ocasiona la pérdida próxima de la joven novia.

El día de la boda marcha el novio a caballo con sus mejores atavíos hacia la residencia de su futura, pero ha de ir escoltado por que en las ocasiones se asegura que el cubrirán de carbón y hollín, como símbolo del disgusto que ocasiona esa boda.

Luego le untan el cuerpo con polvo ocre, según dicen, con objeto de conferir un color más hermoso a su piel. Entonces se dirigen al lugar donde se celebrará la ceremonia. La novia entretanto parecerá cubierta con un polvillo extraído de diversas plantas y vestida de blanco.

Los contrayentes se sientan en el suelo uno frente a otro, pero sin verse, ya que a tal efecto se pone por medio un historiado lienzo que sostienen dos jóvenes. El que oficia de sacerdote se trepa a un árbol y escrutando el cielo espera que llegue un momento propicio para declarar casada a la pareja y apenas a su juicio lo cree oportuno bate las manos con fuerza. Ca simultáneamente la tela y se ven los recién casados mientras se toman jubilosamente de las manos. En seguida se inicia una danza frénética en la que participan los invitados y los esposos, pero éstos a babucha de dos intinos. La danza en cuestión continúa hasta extenuarse a quienes la bailan. Entonces se cree llegado el momento de llamar a los cuerdos a la realidad de la vida y para esto optan que nada hay mejor que un baño, pero sin miramientos, brutalmente el se endure. Sientan a la pareja en tierra y vierten sobre los esposos todo género de recipientes llenos de agua, proporcionándoles una ducha tal como se hallan, vestidos. La segunda parte de este despertar del encanto de la boda la constituye la ducha simbólica que la esposa da a su flamante cónyuge a continuación, echándole una palan-gana de agua en la cabeza, el que no tiene para defenderse otro medio que proceder de idéntica manera para resarcirse. Finalizada es la ceremonia se libra copiosamente y los recién casados inician su

## Federico González Solera

HA MUERTO

Su esposa Emilia Kepfer de González, sus hijos Otto R. y Flor de María, sus hermanos Luis y Del-filio de Escalante, Jorge y Coridad de Escalante, Eva, Benigna y Abigail González, pasan por la pena de comunicarlo a sus simitades y les agradecerían su asistencia a los funerales que se celebrarán a las nueve de la mañana de hoy, en la Iglesia de la Salud, siguiendo el cortejo para el Cementerio General.

San José, 30 de junio de 1941.

## LA ESCUELA DE TABARCIA QUEDARA CONCLUIDA ESTE AÑO

ES UN EDIFICIO MAGNIFICO, EN EL CUAL SE HA VENIDO TRABAJANDO DESDE HACE CUATRO MESES

Uno de nuestros redactores visitó ayer la región del cantón de Mora, llegando hasta la pintoresca aldea de Tabarcia, donde se está construyendo un magnífico edificio escolar, cuyos trabajos están bastante adelantados, laborando como jefe de ellos el competente artesano don

Claudio Moyá. Por espacio de cuatro meses se ha venido trabajando. En el curso del presente año quedará terminada y en servicio esa escuela, que será una de las mejores escuelas rurales que se hayan construido en la presente administración.

# Mala Suerte

Ah, ¡qué triste historia la de los pobres Tourte!

Eugenio Tourte, de oficio tornero, ganaba, gracias a la bendición de una buena clientela, bastante dinero como para considerarse en el camino de la prosperidad. Pero la fatalidad le vigiaba. Y cuando encontró la oportunidad, le cayó encima con todo el peso de su impudicia.

Tourte había hecho un descubrimiento, un invento. La idea de explotar le hizo abandonar su oficio de tornero de patas de silla, y perdió todo lo que había ganado con el sudor de su frente. A decir verdad, su invento no era de esos que revolucionan la vida moderna. ¡Nada de eso! Tourte había inventado los cigarrillos sin humo. Tourte decía que gracias a su invento, todos los fumadores podrían entregarse al placer de fumar en cualquier sitio y circunstancias. ¡Y Dios sabe si son numerosos los lugares donde se lee en un cartelito: "Prohibido fumar".

Sin embargo, y a pesar de que su invento pudo haber tenido un éxito colosal, fracasó de tal modo que el pobre Tourte quedó completamente arruinado.

El triste día en que todos los comerciantes y acreedores, desde el almacenero, el lechero y el carnicero, hasta el carbonero y verdulero le cortaron el crédito, negándose a proveerle de sus respectivas mercancías a no ser contra dinero contante y sonante, y en que el casero subió a darle para decirle que si no pagaba el alquiler debía abandonar la casa, Tourte se volvió a su mujer, y con lágrimas en los ojos le dijo:

—Querida; debemos tomar una resolución; debemos terminar con todo!

—Sea como tú quieras —replicó la señora Tourte dulcemente; se explica que no le contradijesse, porque la señora Tourte era una

mujer sin voluntad.

—Ya ves — prosiguió su esposo — estamos sin recursos; el propietario nos va a echar de la casa, y los acreedores no nos quieren fiar más. Si no tomamos una determinación, moriremos de hambre y de frío en la calle... Y antes de que eso suceda, me parece que es mejor que nos eliminemos nosotros. ¡Morirnos juntos!

—Muramos, si ese es tu deseo — replicó blandemente su mujer.

La señora Tourte se dispuso a poner un poco de orden en la habitación, para que cuando la policía los encontrase muertos, viese que, por lo menos, los Tourte habían sido personas acaudadas. Mientras tanto, su marido se disponía a escribir, con letra cuidadosa, una carta al comisario de policía del barrio, para decirle que no debía acusarse a nadie de su muerte; que ambos dejaban este valle de lágrimas voluntariamente. Finalmente, terminada por excusarse por las molestias que la determinación tomada por su esposa y por él pudiese causar, y firmada.

Una vez terminada la carta, la encerró cuidadosamente en un sobre, en el que escribió: "Para el señor comisario de policía".

Y después, él y su mujer se pusieron a construir todos los artificios de posible entrada de aire, en las puertas y ventanas. Después se besaron. Con mano cariñosa y un tanto temblorosa, Tourte abrió la llave de salida del gas, y se, acósó junto a su esposa, en una actitud digna, a esperar a la muerte...

Pero al día siguiente, cuando se despertaron, descubrieron que no estaban muertos. ¡Qué había pasado? Sucedió que la mala suerte les perseguía de tal modo que, el día anterior la compañía del gas les había cortado el fluido; ¡porque no habían pagado las facturas de tres meses!...

remonia nupcial.

Por lo menos estas duchas que forman parte integral de la boda tienen la ventaja de eliminar del cuerpo de los recién casados el tan estrofaario como complicado maquillaje.

vida.

Tal vez piensen las lectoras que es demasiada ducha, pero los interesados o víctimas del baño cuando más empapados quedan mayor es la satisfacción que experimentan debido a la brillantez y entusiasmo que caracterizó a la ce-

# DEBUTA EL DOMINGO EL ESPAÑA

LOS FUTBOLISTAS MEXICANOS SE ENFRENTARÁN AL COMBINADO GIMNÁSTICA - ORIÓN

Canillo jugará en la puerta; Silva y Bonilla en la zaga; Chiseta, Lozano y Varellón en la media; Memo Flores, Caluca, Arcyita, Piedra y Oscar en la atacante

Con el España vienen ocho jugadores vascos que forman lo principal del equipo — Grande es el entusiasmo de la afición por la temporada internacional de futbol

El domingo próximo, en el Estadio Nacional, se inicia la temporada internacional de futbol entre los equipos costarricenses y el formidable equipo mexicano España, que viene precedido de gran fama, y que integran ocho jugadores vascos, tres costarricenses y siete mexicanos.

El combinado Gimnástica-Orión

Se enfrentará a los mexicanos del España el Combinado Gimnástica - Orión, que ayer inició sus entrenamientos en el Estadio, con buenos resultados. Canillo jugará en la portería; Silva y Bonilla actuarán en la zaga; Chiseta, Varellón y Lozano en la línea media; Memo Flores, Arcyita, Oscar Bolaños, Piedra y Caluca en la atacante. Además tiene como zagueros a Tellini y a Durán y como medios a Bolita, Cambronero y Garita y como delanteros a Pizote, Oscar Rodríguez y Mejía. En esta mañana el Combinado proseguirá sus prácticas para encontrarse así en las mejores condiciones de actuación.

El equipo España

En Costa Rica se sigue al día el futbol mexicano, se conoce al equipo España que está calificado como el mejor equipo mexicano que actúa actualmente. Lo integran ocho vascos, los mejores jugadores de la selección

vasca que recorrió América, tres costarricenses o sean Butch, Quesada y Cabelceta y siete jugadores mexicanos. El equipo está en condiciones de ofrecer a la afición buenas exhibiciones futbolísticas.

La temporada

La temporada, como es sabido, la organiza la directiva de la Federación Nacional de Futbol. consta de tres encuentros. La directiva de la Federación ha designado los equipos que se enfrentarán a los mexicanos, y lo hará con combinaciones como la del encuentro del domingo. Gimnástica y Orión han logrado formar un buen equipo que actuará en el encuentro y está en condiciones de ofrecer buena actuación futbolística.

El entusiasmo de la afición

Es grande el entusiasmo de la afición por la temporada. Se comprende que se trata de uno de los mejores equipos internacionales que haya sido traído al país. Es la oportunidad para ver actuar a los costarricenses que han sobresalido en México, a los futbolistas vascos y a los jugadores mexicanos, que son de los mejores elementos del futbol de México.

## La Gimnástica desempata mañana la temporada internacional de basket ball en Ecuador

AL VENCER LA NOCHE DEL SABADO AL FERROVIARIO EN GUAYAQUIL, LOGRO EL EMPATE

En ese encuentro no pudo actuar Nancho Fernández por estar lesionado—El juego de desempate es contra el equipo de la Escuela Militar de Quito, campeón del Ecuador, al que ya venció la Gimnástica—

La primera división de basket ball de la Sociedad Gimnástica Española desempata mañana la temporada internacional de basket ball en Ecuador. El resultado de la temporada es este: la Gimnástica ganó tres juegos y los ecuatorianos ganaron tres. El sexto encuentro, o sea el de la noche del sábado fue ganado por los gimnásticos que lucidamente vencieron al Ferroviario. El encuentro de desempate es contra la Escuela Militar de Quito, campeón de Ecuador, al que en anterior encuentro venció la Gimnástica. Nancho Fernández, que no pudo actuar contra el Ferroviario jugará en el encuentro de desempate de la temporada. En el juego del sábado los mejores de la Gimnástica fueron Manolo Rodríguez, Humberto Carrillo y Guillermo Ugalde. Ya con Nancho Fernández y con Quique Sequera el equipo de la Gimnástica estará para el encuentro de mañana en condiciones y dispuesto a lograr el triunfo de esa interesante temporada. Ecuador en que ha sido a porada internacional Costa Rica. certeza la actuación de la Gim-

ga basket ball.

## Costa Rica invitada a la gran Exposición Agrícola e industrial de Nicaragua

EL PRESIDENTE SOMOZA INVITA POR MEDIO DE LOS MINISTROS DE NICARAGUA EN CENTRO AMÉRICA, A LOS PAISES ISTMENOS A CONCURRIR A ESA EXHOSICION

Será ese acto la exposición del progreso agrícola e industrial de Nicaragua y Centro América

Managua, Nie. 29. (A NOVEDADES). — El presidente Somoza ha dispuesto la celebración de una gran exposición nacional agrícola e industrial que tendrá lugar en el mes de agosto con motivo de las fiestas Agostinas. El Presidente del Distrito Nacional de Managua, con instrucciones del general Somoza ha venido organizando ese certamen que será el exponente del progreso industrial y agrícola de Nicaragua y por medio de los ministros acreditados por Nicaragua en los países centroamericanos, se ha hecho cordial invitación a Costa Rica, Salva-

ra que se hagan representar en dicha exposición, a fin de que se pueda hacer comparaciones entre el progreso que han logrado esos países y el de Nicaragua. La oficina general de turismo y la secretaria de fomento están dispuestas a hacer todas las facilidades del caso a los expositores nacionales y extranjeros. Se espera que esa exposición será uno de los actos más notables que tendrán verificativo con motivo de las fiestas agostinas.

Latino. Corresponsal

### MOVILIZADOS LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA

BERNA, 29. UP. — La radio de Buenavest anunció que todos los estudiantes de medicina fueron movilizados, probablemente para ser empleados en los servicios de hospitales militares.

### 600 PRISIONEROS MAS EN ETIOPIA

EL CAIRO, 29. UP. — Oficialmente se anunció que los contingentes británicos capturaron Dendi, en Etiopía y que tomaron prisioneros a 600 italianos.

### SUSPENDIDO EL TRAFICO FERROVIARIO

ESTOCOLMO, 29. UP. — Todo el tráfico ferroviario entre Turku y Helsinki (Finlandia) ha sido suspendido, de acuerdo con los informes de la prensa finlandesa. Se cree que la medida se ha tomado en conexión con el esperado ataque finlandés contra Hango.



FOTOGRAFADO DE LA TRIBUNA EL MEJOR DE CENTRO AMERICA

## CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION FISICA CERTIFICADO DE BUENA SALUD PARA LOS JUGADORES FEDERADOS

De acuerdo con la disposición del Consejo Nacional de Educación Física que prohíbe la participación de los jugadores federados en las competencias de campeonato u oficiales, si no cuentan con el respectivo certificado médico oficial de buena salud, se les advierte que el siguiente es el trámite para proveerse de ese certificado:

1º Deberán presentarse ante la Secretaría del Consejo, —que para tal objeto atenderá todos los días de nueve y media a las once de la mañana, en la oficina de la Dirección General de Educación Física (edificio del Palacio Nacional, planta baja)— en solicitud de la orden de exámen para el médico oficial del Consejo.

2º Practicado el exámen el médico respectivo informará a la Secretaría del Consejo del resultado.

3º Ese resultado será consignado por la Secretaría del Consejo al reverso de la cédula de jugador que extiende la respectiva Federación para el Campeonato de 1941, cédula que para tal objeto deberá ser entregada a la referida Secretaría, que luego la devolverá con la respectiva constancia.

4º Las señoritas participantes en los diversos eventos deberán entregar a la secretaria del Consejo una autorización de sus padres, requisito indispensable para autorizar el exámen respectivo.

San José, 29 de Junio de 1941

EL SECRETARIO

# SE MANTIENEN FIRMES EN TODO EL LARGO DE LA FRONTERA RUSO-FINLANDESA LAS TROPAS SOVIETICAS.

ASI LO AFIRMA MOSCU AGREGANDO QUE LOS FINLANDESES NO HAN PODIDO CRUZAR EN NINGUN PUNTO ESA LINEA — BERLIN ANUNCIA OFICIALMENTE QUE LAS DIVISIONES BLINDADAS ALEMANAS AL ESTE DE MINSK AVANZAN POR LA CARRETERA MINSK-MOSCU

La ciudad de Riga no ha caído en poder de los alemanes y Estocolmo informa que fué silenciada la emisora de Riga — La radio de Moscú informa que fuertes y vigorosas batallas están en progreso en el lado rumano del Danubio — Diez de los más prominentes rumanos declaran en Londres que el pueblo rumano está en guerra contra su voluntad

### AVANCE ALEMAN HACIA MOSCU

BERLIN, 29. — Autorizadamente se anunció que las divisiones blindadas alemanas, al este de Minsk, estaban avanzando por la carretera Minsk-Moscu.

### SELECCIONA LA EMISORA DE RIGA

ESTOCOLMO, 29. UP. — La radio de Riga se silenció desde las dos de la tarde, indicando eso la posibilidad de que los alemanes hayan capturado Riga o que la estación haya sido destruida por un ataque aéreo.

### LOS RUMANOS EN GUERRA ACTIVIDAD EN LA FRONTERA SIN VOLUNTAD RUSO-FINLANDESA

LONDRES, 29. UP. — En el "Time" se ha publicado una carta con las firmas de 16 de los rumanos más prominentes residentes en Inglaterra, diciendo: Nos consta que al pueblo rumano se le ha arrastrado a esta guerra al lado del ejército alemán, sin consultarle. Creemos que la mayoría de los rumanos está firmemente convencidos de que únicamente la victoria de los aliados puede consolidar su unidad nacional y restablecer su independencia y su libertad.

MOSCU, 29. UP. — Oficialmente se anunció que hubo gran actividad de artillería en toda la frontera soviético-finlandesa, la que el enemigo no pudo cruzar en ningún punto. En todo el largo de esa línea demarcatoria, los rusos se mantienen firmes.

BATALLAS EN EL DANUBIO NUEVA YORK, 29. UP. — La radio de Moscú hizo una transmisión, diciendo que pequeñas pero vigorosas batallas están en progreso en el lado rumano del Danubio.

## LA LEY DE AYUDA A LOS DEUDORES DEL CREDITO HIPOTECARIO

ENTRARA EN VIGENCIA MAÑANA MARTES

Ha sido uno de los pasos más acertados que ha dado la presente administración en pro de los deudores de la fallida Institución

Mañana martes entrará en vigencia la ley que amplía los términos de moratoria y ayuda a los deudores del Crédito Hipotecario de Costa Rica, cuyo texto y decreto de vigencia día a conocer ayer nuestro estimado colega "La Tribuna". Es esta a juicio de los entendidos de los interesados, una de las más oportunas e importantes que en pro de los intereses de los deudores de la fallida institución se han dictado. Desde mañana, pues, entrará en vigencia dicha ley.

## HOY TOMA POSESION EL NUEVO GOBERNADOR DE LIMON

HOY SABADO SE JURAMENTO EN LA SECRETARIA DE GOBERNACION EL Sr. ROBLES Y HOY TOMARA POSESION DE SU CARGO

Obra de gran provecho en beneficio de la región Atlántica se espera que realizará el señor Robles, quien tiene la simpatía de todos los sectores de esa zona

En la mañana de hoy tomará cargo de sus funciones como gobernador de la provincia de Limón, recibiendo de manos de don Ricardo Alvarado, todo lo referente a esa oficina el culto caballero don Abel Robles, nombrado por el doctor Calderón Guardia gobernador de la provincia del Atlántico. C. Caballero bien relacionado en Limón, es ampliamente conocido en todos los círculos del país, es indiscutible que realizará una obra de gran provecho en beneficio de la región del Caribe hoy más necesitada que nunca de los empeños de un gobernador activo y entusiasta y de preparación suficiente. No es de dudar, expresan sus ciudadanos limonenses en telegrama que han enviado a nuestro periódico, que el señor Robles continuará la estela luminosa que abrió en pro de los intereses limonenses el señor Alvarado, quien pasa a ocupar una alta posición en una de las compañías petroleras que se han establecido en el país.

El señor Robles se juramentó el sábado ante el señor secretario de gobernación don Francisco Calderón Guardia.

Por el éxito que se le tiene en las funciones que se le han confiado formula votos muy sin cesar NOVEDADES.

# ALBANIA DECLARO LA GUERRA A RUSIA

FUERTE LUCHA AEREA ENTRE AVIONES HUNGAROS Y SOVIETICOS — INFORMA BERLIN QUE LOS ALEMANES CRUZARON EL RIO DVINA EN LETONIA TOMANDO DUENADURG EL 26—AGREGA QUE EL DIA 24 TOMARON VILNA, KROVNO Y BREST-LITOVSK

También informa que dos ejércitos rusos han sido aislados al este de Bialystok — Sostiene Berlín que los ejércitos germanos están penetrando en Lemberg — Oficialmente declara que ciento cincuenta aviones alemanes han perdido los alemanes en Rusia

### EL AVANCE ALEMAN AL N.

BERLIN, 29. UP. — El alto comando informa que las fuerzas nazis tomaron Grodno el 22 de junio; Vilna, Kovno y Brest Litovsk el 24. En la zona báltica, cruzaron el río Dvina en Letonia, tomando Duenedurg el 26. Agrega que las unidades navales de superficie y los submarinos obtuvieron brillantes éxitos.

### DOBLE CRIMEN

Se produjo un insólito crimen en el arribal de Kelenfeld de Budapest. El presidente de la comunidad evangélica Anders M. Ebe, asesinado en su domicilio al poseer evangélico de Kelenfeld, Robert Szanto y se suicidó después. El pastor deja mujer y dos hijos de desconocidos los móviles del crimen. Se atribuye a enajenación mental.

### BUDAPEST, 29. UP. — El SALEZANO POR LA VICTORIA

MOSCU, 29. UP. — La iglesia ortodoxa rusa elevó paces este segundo domingo de la guerra, por la victoria soviética sobre Alemania. El mensaje del Patriarca Interino, Sergio, que es el metropolitano de Moscú dijo: "La Iglesia de Cristo bendice a todos los miembros de la iglesia ortodoxa rusa, para la defensa de las fronteras de nuestra patria. Dios nos dé la victoria". Los sevichos se manifiestan en 25 iglesias ortodoxas de Moscú y en otras en todo el país. También acudió mucha gente a la Iglesia católica, donde ofició el sacerdote norteamericano Leopold Brans.

### UNINDO UN MERCANTE RUSO

BERLIN, 29. UP. — En circulo

los bien informados se dice que aviones alemanes bombardearon y hundieron un barco mercante ruso de 3.000 toneladas, dañando a otros también de 3.000 toneladas en el Mar Báltico, frente a Lituania, en la noche del 27.

### LUCHA AEREA HUNGARO RUSA

BUDAPEST, 29. UP.—El cuartel general comunica: "La repetición de los ataques aéreos soviéticos a las provincias de Nabyanka y Tala Borfalva fué causa de que nuestras fuerzas aéreas, con gran número de aviones, bombardeara de nuevo objetivos militares soviéticos, con gran efectividad, en la mañana del domingo. Fueron causados incendios y gran destrucción. Todo: nuestros aparatos regresaron. El domingo los aviones soviéticos atacaron la provincia de Csap. En el curso de una batalla aérea, destruímos tres aviones soviéticos.

### INCENDIOS EN UNA CIUDAD RUSA

HELSINKI, 29. UP. — Los habitantes del distrito de Imatra-Al se vieron grandes incendios en la pequeña ciudad de Enso, en la frontera rusa. Se informa que más tarde los rusos incendiaron las fábricas de productos químicos de Enso. Por ese y otros signos se presume que los habitantes planean evacuar la ciudad.

### DOS EJERCITOS RUSOS AISLADOS

BERLIN, 29. UP. — Oficialmente se informó que al este de Bialystok dos ejércitos rusos fueron aislados completamente.

### ALBANIA DECLARO LA GUERRA A RUSIA

TIRANA, 29. UP. — Albania declaró la guerra a los Soviets. En La Gaceta oficial se publica el decreto por el que se anuncia que el país está en guerra con Rusia.

### NO HUBO INCURSION NAZI SOBRE INGLATERRA

LONDRES, 29. UP. — Los ministerios de aviación y seguridad comunican conjuntamente que hasta las ocho de la noche no se tenían informes de que fuerzas aéreas enemigas hubiesen cruzado la costa británica. El ministerio de aeronáutica, a su vez, anunció que la RAF emprendió un ataque a la costa francesa del norte. No encontraron aviones enemigos y los aparatos británicos regresaron sin incidente.

### PROSIGUE EL AVANCE

(Viene de la Pág. 1°) se encuentran a 12 y medio kilómetros al norte de Sidon.

### LAS FUERZAS FRANCESAS CERCA DE LA FRONTERA TURCA

EL CAIRO, 29. UP. — Se informa que las fuerzas francesas en Siria se concentran en las inmediaciones de la frontera turca, en el norte, posiblemente con la intención de salir del país. Se anunció oficialmente que los aliados capturaron Jebel Mazar, a 27 kilómetros al N.O. de Damasco y que avanzaron hasta las cercanías de El Tekkie.

## ENCARNIZADA LA LUCHA EN MINSK

(Viene de la Pág. 1°) a la esperada ocupación de esa localidad por las fuerzas del eje.

### ENCARNIZADA LA LUCHA EN MINSK

MOSCU, 29. UP. — Oficialmente se anunció que está luchando se con gran encarnizamiento en dirección a Minsk y Baranovich, donde la infantería alemana intenta la unirse a sus dotaciones avanzadas de tanques.

### LOS ALEMANES PENETRANDO EN LEMBERG (LWOW)

BERLIN, 29. UP. — Oficialmente se informó que las tropas alemanas estaban penetrando en Lemberg (Lwow). El alto comando anunció que los efectivos nazis hacia el sur de los pantanos de Pripet, después de una reñida lucha, se apoderaron de sólidas fortificaciones al oeste de Lemberg. El comunicado agrega que "al presente nuestras tropas victoriosas están penetrando en Lemberg propiamente dicha".

## FUERTE RESISTENCIA HAN

(Viene de la Pág. 1°) do que el eje tomará Moscú. "Los alemanes han encontrado fuerte resistencia, como lo prueba el gran número de tanques soviéticos destruidos. La batalla puede ser larga, puesto que el Kremlin se defenderá con uñas y dientes, pero las fuerzas del eje completarán el aniquilamiento de los ejércitos soviéticos. Las tropas del eje llegarán a Moscú y lo capturarán y lo conservarán mientras lo necesitan. Cómo puede Stalin esperar que los campesinos expropiados peleen por él?"

### LA DERROTA DE RUSIA SERA LA DE INGLATERRA Y

## ENCARNIZADA LA LUCHA EN MINSK

(Viene de la Pág. 1°) a la esperada ocupación de esa localidad por las fuerzas del eje.

### DOS EJERCITOS RUSOS COPADOS

VICHY, 29. UP. — Se oyó en los círculos militares que dos ejércitos rusos fueron aislados por los alemanes en el frente de Minsk. Se dice que el número de efectivos de esos ejércitos alcanza a 400.000. Se comenta que, aunque hayan sido cortadas las comunicaciones de esos ejércitos, son de tal consideración, que aun pueden luchar, pues tienen suficientes municiones y otros pertrechos. Se cree además que los dos ejércitos tienen el chance de romper las líneas alemanas, para unirse al grueso de las fuerzas rusas que están cerca de Minsk.

### ESTADOS UNIDOS, DICE MUSSOLINI

ROMA, 29. UP. — El Popolo D'Italia, periódico de Mussolini, declaró que la victoria del eje contra Rusia resulta la definitiva derrota de Estados Unidos. El mismo que de Inglaterra. "La victoria del eje sobre Rusia tendrá decisivas consecuencias para la definitiva derrota de Gran Bretaña. Podemos agregar que también es la derrota de los Estados Unidos, puesto que ahora, intervengan o no intervengan los Estados Unidos directamente en el conflicto, debemos colocar los entre nuestros enemigos y, por lo tanto, entre los derrotados por el triunfo del eje".